

MOSKWA, 15 GRUDNIA 1967

15 XII 67.

Москва, А-319,  
2-ая Аэропортовская ул. д. 16, кв. 154,  
проф. П. Г. Богатыреву.

Дорогая Мария Львовна,  
простите, что беспокою Вас. Я долго ждал корректуру моей статьи о лейтмотивах в былинах, которую я послал в сборник, посвященный проф. Кржижановскому. Вчера пришла телеграмма на мое имя в адрес Института мировой литературы, где я давно не работаю, за подписью „Państwowy Instytut Wydawniczy. Jdem korekturu”.

Между тем в московском Институте мировой литературы моя корректура не получена, и я не знаю по какому адресу она была послана. Во всяком случае я ее не подучал.

Моя большая просьба к Вам, не будете ли Вы столь любезны узнать у редактора сборника или в указанном в телеграмме институте, куда была послана моя корректура и не смогут ли они послать мне другой экземпляр на мой домашний адрес: Москва, А-319, 2-ая Аэропортовская ул. д. 16, кв. 154.

Я немедленно корректуру исправлю и пошлю ее обратно.

Простите еще раз за беспокойство. Заранее благодарю Вас.

С искренним приветом

Ваш П. Богатырев

Мои шлют Вам сердечные приветы.

[S t e m p l e:] 1) Москва. 2) Warszawa, 16 XII 67. 3) Warszawa, 18 XII 67.

Masz. Arch. IBL PAN, k. 1 i koperta. — Znaczek pocztowy z częścią stempla moskiewskiego wycięty nożyczkami.

*Przekład polski*

15. XII. 67.

Moskwa A-319,

ul. 2-ga Aeroportowska 16, m. 154, dla prof. P. G. Bogatyriowa.

Droga Mario Lwowna,

proszę mi wybaczyć, że Panią niepokoję. Długo czekałem na korektę mego artykułu o lejtmotywach w bylinach, który posłałem do tomu poświęconemu prof. Krzyżanowskiemu. Wczoraj przyszedł telegram na moje nazwisko do Instytutu Literatury Światowej, w którym od dawna nie pracuję: „Państwowy Instytut Wydawniczy. Czekamy na korektę”. Tymczasem Moskiewski Instytut Literatury Światowej korekty dla mnie nie otrzymał i ja nie wiem, na jaki adres ją posłano. W każdym razie ja jej nie dostałem.

Mam wielką prośbę do Pani, czy nie byłaby Pani tak uprzejma, by dowiedzieć się od redaktora tomu bądź w instytucie wskazanym w telegramie, dokąd posłano korektę mego artykułu i czy nie można byłoby przysłać mi drugiego egzemplarza na mój adres domowy: Moskwa, A-319, ul. 2-a Aeroportowska 16, m. 154.

Natychmiast ją przeczytam i odeślę z powrotem.

Jeszcze raz przepraszam, że Panią niepokoję. Z góry Pani dziękuję.

Szczerze pozdrawiam.

Oddany P. Bogatyriow

Moi bliscy przesyłają Pani serdeczne pozdrowienia.